

EDITIONS USBORNE
LA MUSIQUE FACILE
LA FLUTE
A BEC

Conçu et écrit par
Philip Hawthorn
Edité par Jenny Tyler



Illustré par Kim Blundell
Musique originale de Philip Hawthorn
Consultante : Stephanie Roberts

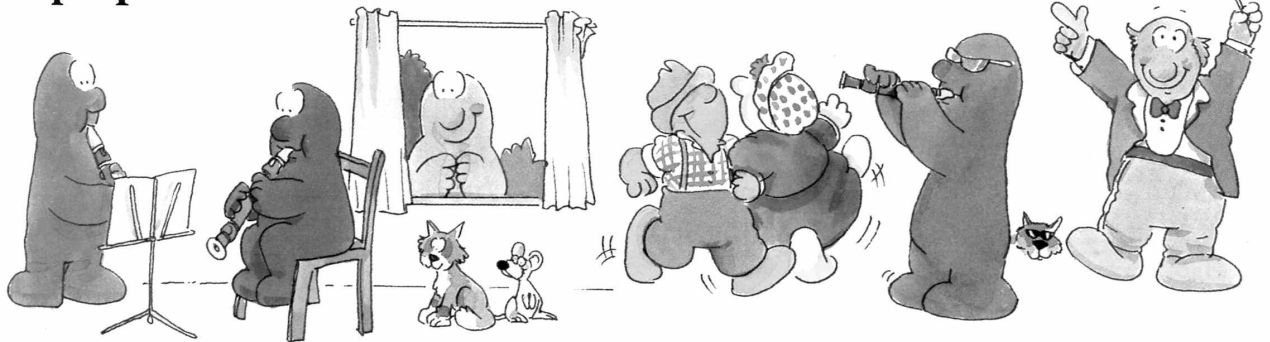
Traduit par : Sylvaine Gasparini

Musique imprimée par Poco Ltd., Letchworth, Hertfordshire

Sommaire

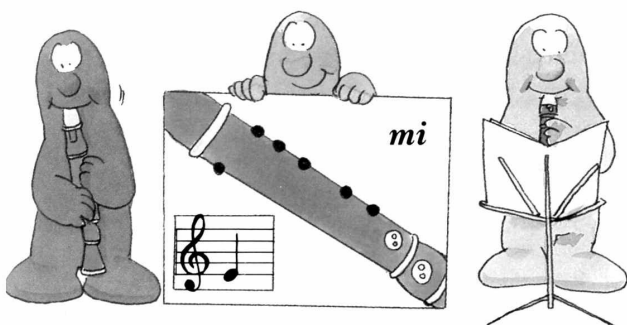
Merrily we roll along	4	Bransle	33
Sloppy Joe	5	«La Volta»	33
Valse	6	Patapan	34
Rigaudon	6	Ce n'est qu'un au revoir	34
The grand old Duke of York	7	Le seigneur est mon berger	35
Pease pudding hot	7	Chantez le sur la montagne	35
Aiken drum	8	Symphonie «du Nouveau Monde» (Dvořák)	36
Pauvres pieds	8	La truite (Schubert)	36
Au bord de la mer	9	Ecossaise (Beethoven)	37
Go and tell Aunt Nancy	9	Symphonie «pastorale» (Beethoven)	37
Coucou	10	La fête de Scarborough	38
Le saut à moto	10	Le jour se lève	38
Amazing grace	11	Kum by ya	39
Oh when the saints	11	Oranges et citrons	39
Le swing sympa	12	Marche nuptiale (Wagner)	40
Chanson de Pâques	12	Aria	40
Branle des sabots	13	Toréador (Bizet)	41
Boules	13	Douce nuit	42
Hymne à la joie (Beethoven)	14	Le bon roi Wenceslas	42
Chanson des champs	14	Le premier Noël	43
Bleu lavande	15	Dans la crèche	43
Il y a un trou dans mon seau	15	Adagio (Albinoni)	44
Retour au ranch	16	«Water Music» (Haendel)	45
For he's a jolly good fellow	17	Menuet extrait de «Fireworks Music» (Haendel)	45
Chant de Noël	18	Danse de Helston	46
Vive le vent	18	Greensleeves	46
Chant de Noël anglais	19	L'horloge de grand-papa	47
Daisy Bell	20	Le jardin anglais	47
Michael est de retour	20	Symphonie «La surprise» (Haydn)	48
Où est passé mon cher Johnny ?	21	Sérénade (Haydn)	48
J'ai vu trois bateaux	21	Canon de Sellingers	49
Les tortues funky (Partie A)	22	Voici le mois de mai	49
Cancan	22	Mon pays	50
Les tortues funky (Partie B)	23	Chanson de Lettonie	50
Au clair de la lune	23	La baie de Botany	51
En avant, Bertrand	24	«Casse-Noisette» (Tchaïkovski)	52
Moon buggy blues	24	«Le lac des cygnes» (Tchaïkovski)	52
Ragtime à roulettes	25	Matin (Grieg)	53
Ali pally pogo	25	Chanson de Solveig (Grieg)	53
John Brown's body	26	Gigue de Saint Patrick	54
Les hommes de Harlech	26	Danse mexicaine	55
L'oiseau moqueur	27	«Le printemps» (Vivaldi)	56
Alouette	27	«L'hiver» (Vivaldi)	56
Le bois de frênes	28	Romance (Mozart)	57
De haut en bas, de bas en haut	29	Menuet (Mozart)	57
Oh ! quel gâchis !	29	Menuet du bateau de Skye (Partie A)	58
Ho-la-hi	30	Le houx et le lierre (Partie A)	58
Londres brûle	30	Chanson du bateau de Skye (Partie B)	59
Le marin ivre	31	Le houx et le lierre (Partie B)	59
Portsmouth	31	Chanson du Shaker	60
Méli-mélo	32	Berceuse (Brahms)	61
Boogie des fantômes	32		

A propos de ce livre

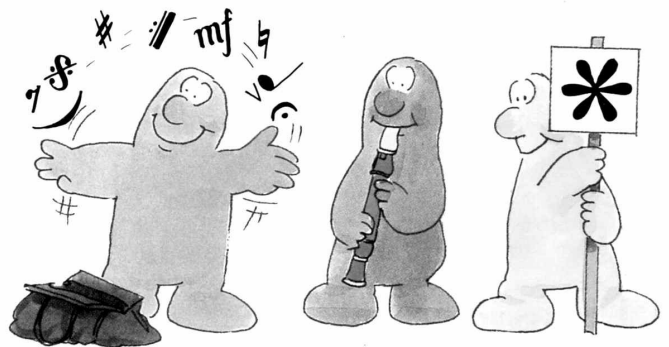


Voici un recueil de morceaux pour flûte à bec soprano. Ce livre vous aidera à lire et à comprendre la musique et à améliorer votre technique instrumentale.

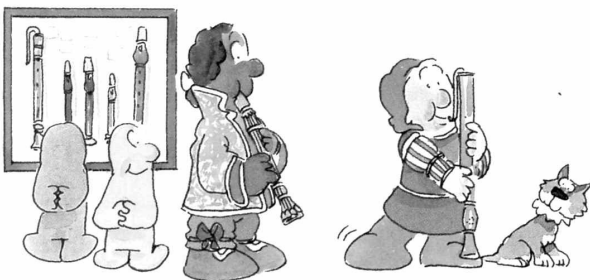
Les morceaux sont de tous les styles : folklore, jazz et classique. Certains ont même été écrits spécialement pour ce livre. Il y a aussi des duos.



Les morceaux du début contiennent peu de notes. Au fil des pages, de nouvelles notes apparaissent et pour chacune, vous trouverez un schéma du doigté correspondant qui vous indique quels doigts utiliser.



Au fil des pages, vous découvrirez des expressions et des symboles musicaux. Un astérisque dans la partition indique qu'il y a une explication dans un encadré au bas de la page.

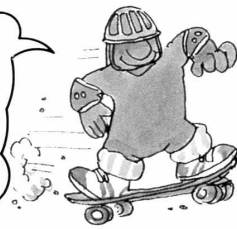


La flûte à bec provient d'une vieille famille d'instruments. Vous découvrirez les membres de cette famille ainsi que les ancêtres de la flûte à bec moderne.



Vous trouverez des informations sur les morceaux de cet ouvrage et sur certains compositeurs comme Mozart et Beethoven.

Sur cette page, on trouve les six notes utilisées dans la première partie de ce livre.



Merrily we roll along

Le signe «√» est une respiration. Il est placé dans la partition aux endroits où vous devez respirer.



Amérique



Comment jouer les notes

Voici des schémas de doigtés. Ils indiquent quels doigts utiliser pour jouer chaque note. A côté de chacun des schémas est écrite la note

correspondante sur la portée. Chaque fois que vous rencontrerez une nouvelle note, vous trouverez le schéma du doigté correspondant.

si

Doigts de la main gauche

Doigts de la main droite

Trou pour le pouce gauche

Les notes au-dessus de la ligne du milieu sont des notes aiguës. Celles en dessous des notes graves.

Pour vérifier que vous placez correctement les doigts sur les trous, appuyez fort. Vous devez voir la marque des trous au milieu de chaque doigt.

Voici une clé de sol

la

sol

ré

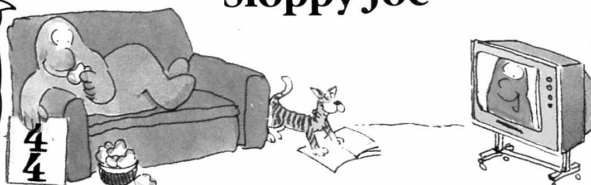
mi

Note aiguë

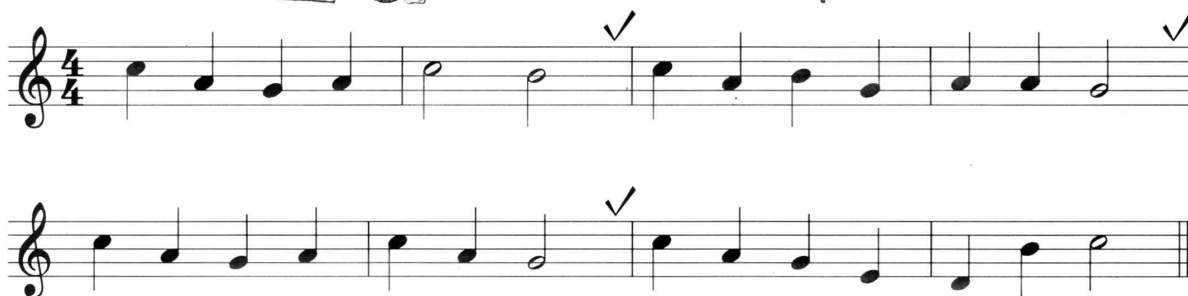
do aigu

Sloppy Joe

Ces chiffres forment la mesure. Regardez au bas de la page ce qu'ils signifient.

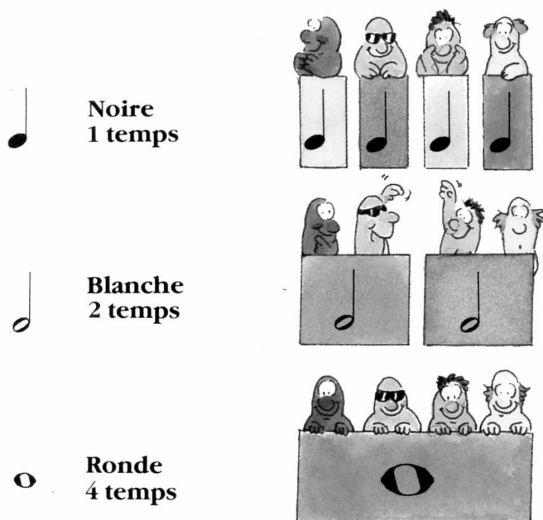


Sur cette page, vous découvrirez la durée des différentes notes.



Durée des notes

La durée des notes se mesure en temps. Voici le nombre de temps correspondant à trois types de notes.



Comment utiliser votre langue

Avant de souffler pour jouer une note, placez la langue derrière les dents du haut. En même temps que vous soufflez, bougez la langue comme pour dire «tou».



Mesure

La musique est divisée en mesures. Chacune a le même nombre de temps. Le nombre de temps de chaque mesure et la durée de ces temps sont définis par deux chiffres, au début de chaque morceau.

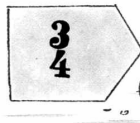
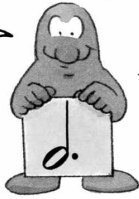
Ce 4 signifie qu'il y a quatre temps par mesure.

Celui-ci que chaque temps vaut une noire.



Valse

Dans les morceaux de cette page, il y a des notes pointées. Regardez l'explication au bas de la page.



Une valse est une danse à trois temps.



Le rigaudon est une danse populaire française du dix-septième siècle.



Rigaudon



Purcell était un compositeur anglais qui vécut de 1650 à 1695.

Purcell



Notes pointées

Un point après une note augmente la durée de cette note de sa moitié.

Une blanche dure deux temps.



+

Le point ajoute un temps.



=

3

Une blanche pointée dure trois temps.



The grand old Duke of York

Dans les deux morceaux de cette page, il y a des croches. Regardez au bas de la page comment les jouer.



Cet air était très populaire à la fin du dix-neuvième siècle.

Angleterre



C'est une chanson que l'on tapait dans les mains pour se réchauffer.



Pease pudding hot



Elle est apparue vers l'année 1797.

Angleterre



Croches

Une croche dure un demi-temps. Tapez le rythme dans vos mains en même temps que vous dites les mots qui sont écrits en dessous. Puis jouez le rythme sur une seule note.



Ne précipitez pas les croches. Elles ont la même durée.

Les croches peuvent s'écrire une par une comme ceci.

Ce morceau commence par une mesure incomplète. Regardez plus bas comment faire.

Aiken drum

Cet air est une vieille chanson anglaise.



Angleten

Commencez par jouer ce morceau assez lentement, car il est plein de croches.

Pauvres pieds

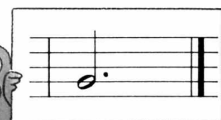


Mesures incomplètes

Quand un morceau commence par une mesure incomplète, il faut compter les temps qui manquent avant de commencer à jouer. Cela vous aidera à bien faire le rythme.



Une première mesure incomplète s'appelle une anacrouse.



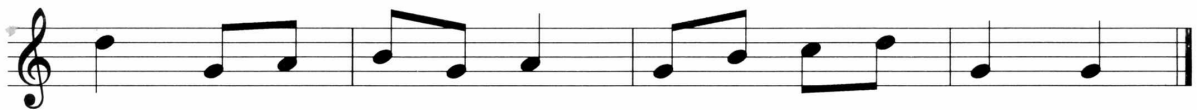
Pour l'air du haut de la page, comptez trois temps avant de commencer à jouer les croches.

La dernière mesure du morceau comporte les temps manquant dans la première.

Dans cet air, il y a un ré aigu. Regardez en bas comment le jouer.

Au bord de la mer

L'intervalle entre le ré grave et le ré aigu s'appelle une octave*.



Dans le morceau du haut, il y a deux temps par mesure. C'est un air à deux temps.



Go and tell Aunt Nancy



Dans ce morceau, il y a quatre temps par mesure.

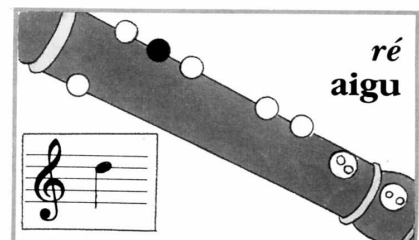


Amérique



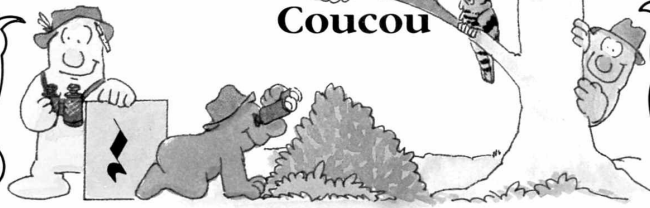
Octaves

Les notes séparées par une octave ont le même nom. Le ré grave et le ré aigu doivent être similaires.



*Octave est le nom de l'intervalle qui sépare deux notes ayant le même nom.

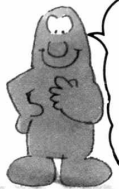
Dans ces deux morceaux, il y des silences, qui indiquent qu'il ne faut pas jouer.



Coucou

Regardez au bas de la page pour savoir à quoi ils correspondent.

France



Cet air fait penser à une moto qui accélère, «décolle» puis atterrit.

Le saut à moto



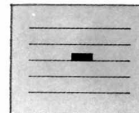
Silences

Pendant un silence, vous ne devez pas jouer. Il y a plusieurs types de silence qui ont chacun des durées différentes.

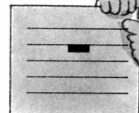
Pendant un silence, comptez les temps dans votre tête.



Soupir
(1 temps)



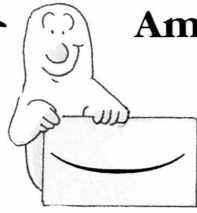
Demi-pause
(2 temps)



Pause
(4 temps)

La pause est aussi utilisée comme silence pour une mesure entière de n'importe quel type.

Dans ce morceau, il y a des notes liées. Regardez plus bas comment faire.



Amazing grace



Cet air fut écrit vers 1790 en Amérique.

Amérique ✓



Dans ce morceau, il y a un demi-soupir. Ce silence dure un demi-temps.



Oh when the saints



Cet air américain est un negro spiritual.

Amérique ✓



Lier des notes

Deux notes d'une même ligne ou d'un même interligne peuvent être liées pour former une note plus longue. Sa durée est égale à la somme des durées des deux notes liées.



Cette note dure trois temps.

Cette blanche dure deux temps.

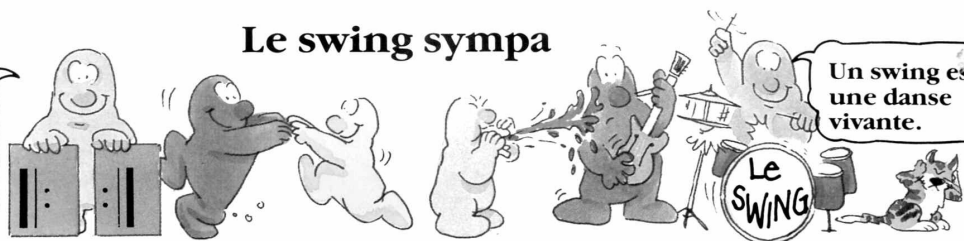
On a donc une note de cinq temps.

Ici, ne jouez pas une nouvelle note mais tenez la note pendant cinq temps.

Ces symboles sont des barres de reprise. Regardez comment faire au bas de la page.

Le swing sympa

Un swing est une danse vivante.



Musical score for 'Le swing sympa' in 4/4 time. The score consists of four staves of music. The first staff starts with a treble clef and a 4/4 time signature. There are four checkmarks (✓) above the staff, indicating the end of phrases. The second staff has two checkmarks. The third staff has two checkmarks and includes repeat signs (double bar lines with dots) at the beginning and end of a section. The fourth staff ends with a double bar line.

Cet air est chanté tous les vendredis saints en Angleterre.

Chanson de Pâques

Il a pour origine un poème de 1733.



Anglete

Musical score for 'Chanson de Pâques' in 4/4 time. The first staff includes vocal line notation with notes labeled: Re' (Rigux), Re', Sol, Re', Re', Sol, Re', Do. There is a checkmark (✓) above the end of the first staff. The second staff continues the melody.

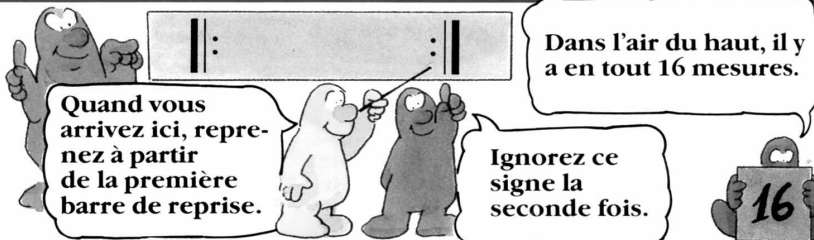
Barres de reprise

Quand vous voyez ces deux signes, vous devez jouer deux fois tout ce qu'il y a entre eux.

Quand vous arrivez ici, reprenez à partir de la première barre de reprise.

Dans l'air du haut, il y a en tout 16 mesures.

Ignorez ce signe la seconde fois.



Branle des sabots

Voici une
vieille
chanson
d'origine
française.



Elle fut
écrite vers
1588.

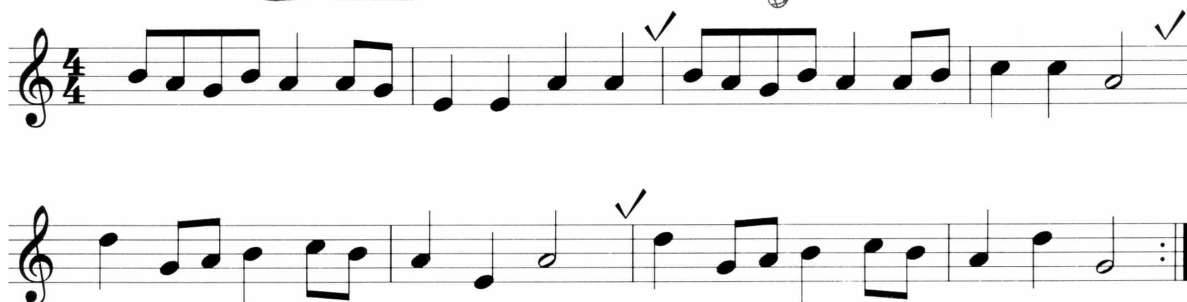
France



Dans ce morceau,
il y a une seule
barre de reprise.
Regardez
comment faire au
bas de la page.



Boules



Reprendre depuis le début



Parfois, vous
verrez cette
barre de reprise
sans la barre
correspondante.



Cela signifie que vous
devez reprendre
depuis le début.



Dans ce
cas, on n'a
pas besoin
de mettre
ce signe au
début du
morceau.

Dans ce morceau, il y a des noires pointées (regardez au bas de la page).



Hymne à la joie

Cet air est extrait de la 9^e symphonie de Beethoven.



Beethoven

Four staves of musical notation in 4/4 time, featuring dotted quarter notes. Each staff ends with a checkmark (✓).



Chanson des champs

Angleterre

Two staves of musical notation in 4/4 time, featuring dotted quarter notes. Each staff ends with a checkmark (✓).

Noires pointées

Une noire pointée dure un temps et demi.



C'est comme une noire liée à une croche.

1 2 & 3 4
 Tam ti tam tam

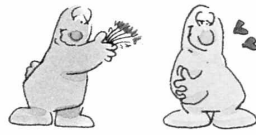


Tapez les temps dans vos mains et dites en même temps les mots correspondants aux notes.

Sur cette page, on vous apprend une nouvelle note. Ce signe est un dièse.



Bleu lavande



Pour savoir ce qu'il signifie, regardez au bas de la page.



Angleterre



Cet air fut écrit vers 1680.

Il y a un trou dans mon seuil



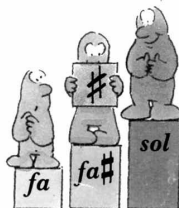
Dans ce morceau, il y a aussi un dièse.

Angleterre

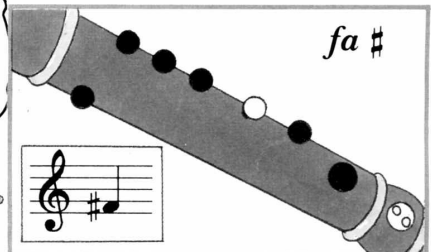


Fa dièse

Le fa dièse est entre le fa et le sol. Le dièse monte d'un demi-ton la note qui suit.



Les dièses correspondent aux touches noires du piano.



Dans ce morceau, il y a un dièse près de la clé de sol. Pour savoir ce que cela signifie, regardez au bas de la page.

Retour au ranch

Cet air de cow-boy a été écrit vers 1860 dans le Kansas, en Amérique. C'était l'air préféré du président Roosevelt.



Amérique

Armature

Le dièse près de la clé de sol, au début du morceau, signifie que vous devez jouer des fa dièse chaque fois que vous voyez un fa dans la partition. Les altérations à la clé forment l'armature.

Cette note est un fa dièse.

Un morceau avec un fa dièse à la clé est en sol majeur.



Les airs sans altération (dièse ou bémol) à la clé sont en do majeur.



Le dièse à la clé évite de mettre des dièses devant tous les fa de la partition.



Vous en apprendrez plus sur l'armature la page 31

For he's a jolly good fellow

Cet air est à $\frac{6}{8}$ (regardez au bas de la page).



En Angleterre, c'est une chanson de fête. C'est aussi une vieille chanson française.

Angleterre/France

Mesure à $\frac{6}{8}$

Dans une mesure à $\frac{6}{8}$, il y a six croches, généralement écrites en deux groupes de trois.



Comptez trois temps avant de jouer l'anacrouse.

N'oubliez pas de jouer tous les fa dièse.



Accentuez légèrement la première et la quatrième croche pour bien garder le rythme.



Points d'orgue

Un point d'orgue indique qu'il faut tenir la note plus longtemps que d'habitude.

Les points d'orgue sont souvent utilisés dans les chansons entre les couplets et le refrain.



Chant de Noël

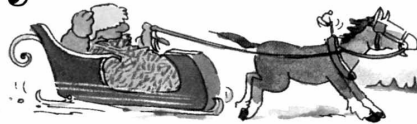
Sur ces deux pages, il y a des chants de Noël.



Celui-ci est une danse française du seizième siècle.

Fran

Musical notation for the first song, consisting of four staves in G major and 4/4 time.



Vive le vent



J. Pierp

Musical notation for the second song, consisting of four staves in G major and 4/4 time.

Dans ce morceau, il y a des lettres indiquant s'il faut jouer fort ou doucement (regardez au bas de la page).

Chant de Noël anglais

Cet air a été écrit au dix-huitième siècle.



Angleterre

Jouer fortement ou doucement

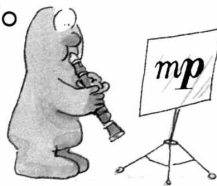
Les lettres dans la partition indiquant s'il faut jouer fortement ou doucement proviennent de mots italiens. En effet, l'écriture de la musique

est basée sur une idée de Guido d'Arezzo, un moine italien qui vécut de 995 à 1050.

Doucement

Les mots pour doucement proviennent du mot italien *piano* qui veut dire doux.

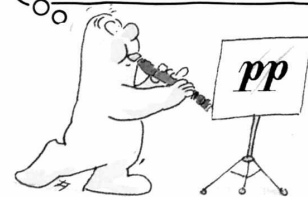
mp veut dire *mezzo piano* (moyennement doux).



p veut dire *piano* (doux).



pp veut dire *pianissimo* (très doux).



Fortement

Les mots pour fortement proviennent du mot italien *forte*.

mf veut dire *mezzo forte* (moyennement fort).



f veut dire *forte* (fort).

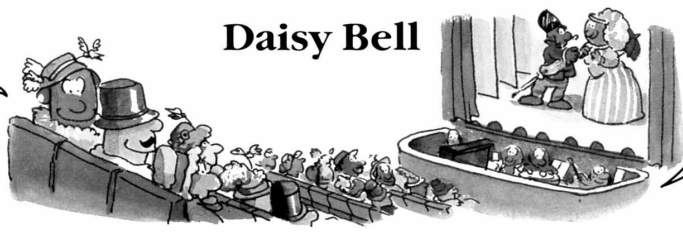


ff veut dire *fortissimo* (très fort).



C'est un air qui était très populaire en Angleterre à la fin du siècle dernier.

Daisy Bell



Le second morceau de cette page est un negro spiritual.

Harry Dac

Musical score for "Daisy Bell" in G major, 3/4 time. The score consists of five staves of music. The first staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 3/4 time signature. The dynamic marking *mf* is present. The melody is simple and characteristic of the song. There are checkmarks above the notes on the first, second, and fourth staves.



Michael est de retour

Tradition

Musical score for "Michael est de retour" in G major, 4/4 time. The score consists of two staves of music. The first staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 4/4 time signature. The dynamic marking *mf* is present. The melody is simple. There is a checkmark above the final note of the first staff. The second staff features a decorative path of footprints leading across the bottom of the page.

Voici une
chanson
écossaise
écrite
en 1775.

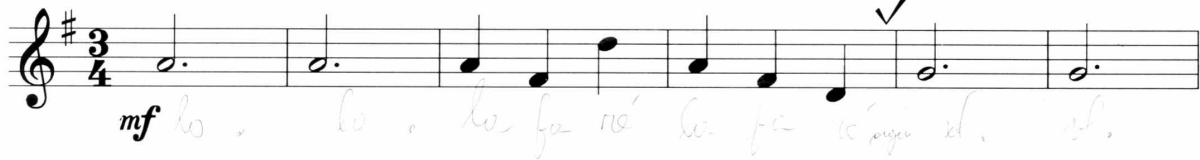


Où est passé mon cher Johnny ?

L'air du bas de la
page a été écrit en
Angleterre en 1834.



Ecosse



J'ai vu trois bateaux



Angleterre



Les tortues funky (Partie A)

Au début de ce morceau, il y a un mot italien qui veut dire lent (regardez aussi au bas de la page).



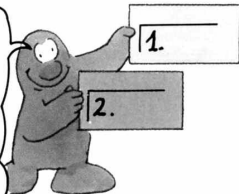
Ce morceau est pour deux joueurs. On appelle cela un duo (regardez la page de droite).



Lento

mf

Dans ce morceau, il y a une mesure de première fois, une de deuxième fois et une nouvelle note. Regardez au bas de la page.



Cancan



Offenbach est un compositeur franco-allemand qui vécut de 1819 à 1880.

Offenbach

Presto

f

Mots italiens pour la vitesse d'exécution

Il y a beaucoup de mots italiens indiquant à quelle

vitesse jouer. En voici quelques-uns.

Presto veut dire très vite.



Allegro veut dire vite.



Andante veut dire allant (moins vite qu'*allegro*).

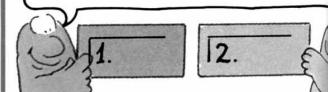


Lento veut dire lentement.

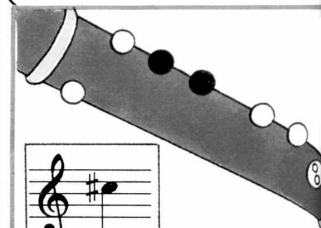


Mesures de première et deuxième fois

La première fois, vous jouez la mesure 1.



La seconde fois, quand vous reprenez depuis le début, vous jouez directement la mesure 2.





Ce morceau peut se jouer à deux. Un joueur joue la partie A et l'autre la partie B en même temps.

Les tortues funky (Partie B)



Il y a une nouvelle note : le *mi* aigu qu'il faut jouer avec un demi-trou. Regardez au bas de la page.

Lento

mf

D.C. (*Da capo*) veut dire qu'il faut reprendre au début. *Al Fine* veut dire «jusqu'à la fin». Regardez les explications au bas de la page.



Au clair de la lune



Cette chanson a été écrite par Lully, compositeur à la cour de Louis XIV.

Andante

mf

France

Fine

mp

D.C. al Fine

Duos
Les duos sont des morceaux pour deux joueurs. Vous pouvez jouer «Les tortues» avec un ami. Un joue la partie A, l'autre la partie B.

D.C. al Fine
Jouez les reprises normalement. Puis, quand vous arrivez à la fin du morceau, reprenez au début et jouez jusqu'au mot *Fine*.

Notes avec demi-trou
Jouez le *mi* grave. Puis, pliez doucement votre pouce gauche pour faire glisser l'ongle.

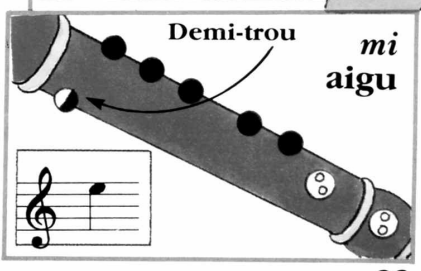
Quand le trou n'est plus qu'à demi bouché, vous pouvez jouer le *mi* aigu, qui est une octave plus haut que le *mi* grave.

Comptez une mesure ensemble avant de commencer à jouer.

Vous pouvez aussi vous enregistrer jouant une partie, puis jouer l'autre partie en même temps que l'enregistrement.

Voici l'ordre dans lequel vous devez jouer ce morceau.

- LIGNE 1
- LIGNE 1
- LIGNE 2
- LIGNE 1



En avant, Bertrand

Dans ce morceau, des lignes incurvées lient les notes de différentes lignes. Ce sont des liaisons.



Ces liaisons indiquent qu'il ne faut pas détacher les notes (regardez au bas de la page).

Allegro

f

mp

mf *f*

Le blues est né en Amérique au siècle dernier. Ces morceaux ont souvent douze mesures.



Moon buggy blues

Le blues est basé sur des rythmes traditionnels africains et sur la musique folklorique européenne.

Balancé

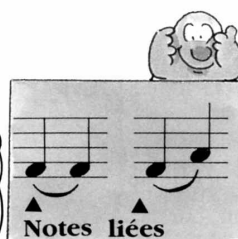
f

Notes liées

Pour jouer les notes liées, il faut donner un seul coup de langue pour la première. Pour jouer les suivantes, il faut juste bouger les doigts.

Attaquez cette note avec la langue...

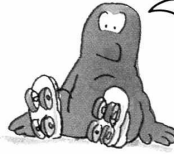
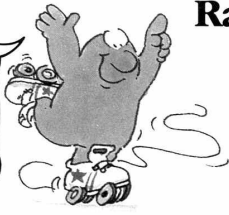
...mais pas ces deux-ci.



Les liaisons de cette page sont différentes des liaisons qui lient deux notes d'une même ligne ou d'un même interligne.

Ragtime à roulettes

Le ragtime est une musique de type jazz. Le jazz vient du blues. Il est apparu à la fin du siècle dernier.



Dans ce morceau, il y a des notes avec des points au-dessus ou en dessous. Ce sont des notes *staccato* (regardez au bas de la page).

Andante

mf

The musical score is written on a treble clef staff in 4/4 time with a key signature of one sharp (F#). It consists of four staves of music. The first staff starts with a dynamic marking of *mf* and a tempo marking of 'Andante'. The second staff includes first and second endings. The third staff has an asterisk above the first measure. The fourth staff has an asterisk above the final measure.

Dans les ragtimes, il faut jouer les seconds temps des mesures plus fort que les autres. Ce sont des rythmes syncopés.



Ali pally pogo



Dans le morceau du haut, il y a des bécarres (regardez l'explication au bas de la page).

Rebondissant

f

p *f*

The musical score is written on a treble clef staff in 4/4 time with a key signature of one sharp (F#). It consists of two staves of music. The first staff starts with a dynamic marking of *f* and a tempo marking of 'Rebondissant'. The second staff has dynamic markings of *p* and *f* under different measures.

Notes *staccato*
Les notes *staccato* sont plus courtes que les autres. Au lieu de faire «tou», faites «tut» pour jouer ces notes.

Les noires *staccato* sont comme des croches suivies d'un demi-soupir.



Ne confondez pas les notes *staccato* et les notes pointées*.

Bécarres
Cette note est un *fa* bécarre (ou *fa* naturel).



Les altérations (dièse, bécarre et bémol) valent pour toute la mesure, mais pas pour la suivante.

*Les notes pointées sont expliquées page 6.

Dans ce morceau, il y a des doubles-croches. Elles valent la moitié d'une croche.

John Brown's body

Le rythme de gauche est le même que celui de droite en deux fois plus rapide.



Marche

Amérique

Musical score for "John Brown's body" in 2/4 time. The score consists of four staves. The first staff is marked *mf*. The second staff is marked *f*. The music features a melody with eighth and sixteenth notes, and a bass line with quarter notes and eighth notes. There are checkmarks at the end of each staff.

Harlech est une ville du nord du pays de Galles.

Les hommes de Harlech



Marche

Pays de Galles

Musical score for "Les hommes de Harlech" in 2/4 time. The score consists of four staves. The first staff is marked *f*. The second staff is marked *p*. The third staff has markings *mp* and *mf*. The music features a melody with eighth and sixteenth notes, and a bass line with quarter notes and eighth notes. There are checkmarks at the end of each staff.

Dans ce morceau, il y a des do dièse (♯) et des do naturels (♮).

L'oiseau moqueur

Les altérations qui ne sont pas à la clé s'appellent des altérations accidentelles.



Haiti

Andante

mp

Cette chanson est aussi connue au Canada.



Alouette



France/Canada

Allegro

mf

f

Dans ce morceau, il y a un *crescendo* (regardez au bas de la page).

Le bois de frênes

Il y a aussi un *do* grave. C'est la note la plus grave que vous pouvez jouer avec votre flûte.



Pays de Galles

Balancé

mf

mp

f *mf*

Crescendo *Decrescendo*

Le signe *crescendo* signifie qu'il faut jouer de plus en plus fort.

On dit aussi *diminuendo*. Ce signe indique qu'il faut jouer de plus en plus doucement.

Comment jouer le *do* grave

Vérifiez que vous avez bien bouché les deux petits trous avec le petit doigt de la main droite. Puis soufflez doucement ou vous ferez un couac.

Le *do* grave s'écrit sur une ligne supplémentaire en dessous de la portée.



Commencez à jouer de plus en plus fort ici.

Arrêtez de jouer de plus en plus fort ici.

Commencez à jouer de plus en plus doucement ici.

Arrêtez de jouer de plus en plus doucement ici.

Cet air est une chanson folklorique anglaise quelquefois appelée «La taverne dans la ville».



De haut en bas, de bas en haut

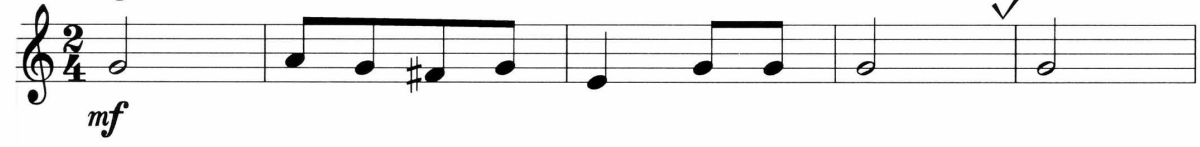


Dans ce morceau, il y a un *fa* naturel grave (regardez comment le jouer au bas de la page).



Traditionnel

Allegro



La fin de ce morceau fait penser à quelque chose qui tombe de haut.



Oh ! quel gâchis !



Léger



Cresc et Dim : Rappel

Voici un moyen facile de vous souvenir de la signification de ces deux symboles.



Plus l'espace entre les lignes s'agrandit, plus vous devez jouer fort.

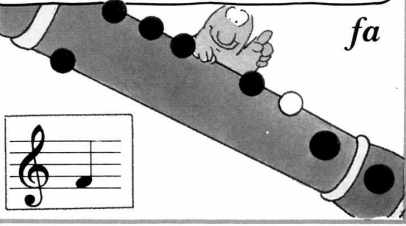
Plus l'espace diminue, plus vous devez jouer doucement.

Parfois, on utilise les abréviations *cresc* et *dim*.



Comment jouer le *fa* grave

Le *fa* grave est un peu difficile à jouer. Entraînez-vous à l'enchaîner avec d'autres notes.



Ce morceau est une chanson folklorique tyrolienne.



Ho-la-hi



Allemagne

Allegro

mf

f

Voici un canon. Regardez au bas de la page comment le jouer.



Londres brûle



Angleterre

Andante

mf

1

2

3

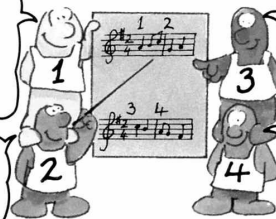
4

Comment jouer un canon

Un canon est un air qui peut se jouer à un, deux ou plus. Celui-ci peut être joué par quatre joueurs, au plus.

Chaque joueur a un numéro. Le joueur 1 commence à jouer.

Le joueur 2 commence à jouer au début quand le joueur 1 arrive au chiffre 2.



Les autres joueurs commencent à jouer quand le joueur 1 arrive à leur numéro.

Convenez du nombre de fois que vous jouerez le morceau avant de commencer.

Certaines des notes de ce morceau ont un trait en dessous.

Le marin ivre

Ce trait indique qu'il faut accentuer cette note. Regardez au bas de la page.



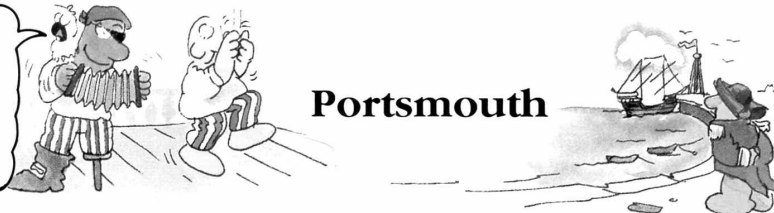
Allegro

Angleterre

Les deux morceaux de cette page sont des chants de marins.

Portsmouth

Celui-ci était très populaire au dix-septième siècle.



Angleterre

Vivant et rythmé

Notes accentuées

Pour accentuer une note, il faut la jouer un peu plus fort que les autres.

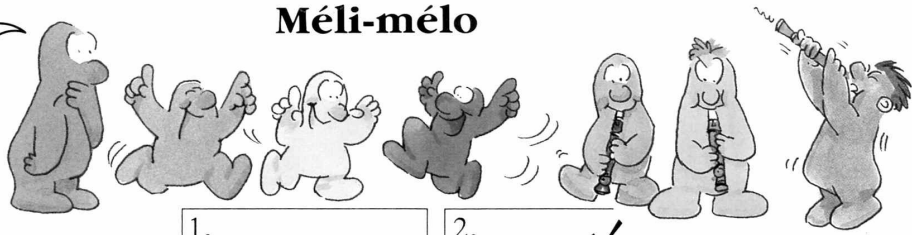


Il ne faut pas raccourcir les notes.

Ce symbole est quelquefois appelé tenuto.

Sur ces deux pages, vous trouverez des informations sur les flûtes à bec.

Méli-mélo



Andante

1. 2. ✓

mp *mf*

1. 2. ✓

f *mf*

mp *f* *p*



Boogie des fantômes

Avec précaution

mf *p* *f*

1. 2. ✓

f

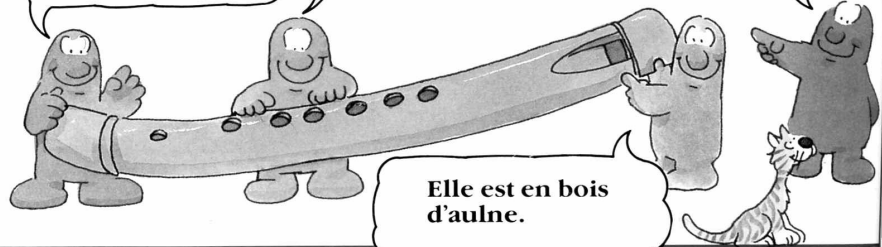
La plus vieille flûte

La flûte la plus vieille du monde date d'avant 1400. Elle a été trouvée sous une maison de pierre du quinzième siècle à Dortrecht, aux Pays-Bas.

Elle a à peu près la même taille qu'une flûte soprano.

A l'inverse des flûtes modernes, qui sont en plusieurs morceaux, celle-ci est faite d'un seul morceau.

Cette flûte est maintenant au Gemeentemuseum de La Haye, aux Pays-Bas.



Elle est en bois d'aulne.

Cet air a été écrit en France au seizième siècle.



Bransle



C'était une danse très populaire à la cour comme à la campagne.



Gervaise ✓



✓ Fine



William Byrd était un compositeur anglais qui vécut de 1543 à 1623, pendant la Renaissance.



Extrait de «La Volta»



C'était le compositeur le plus célèbre de l'époque.

Byrd ✓



Flûtes de la Renaissance

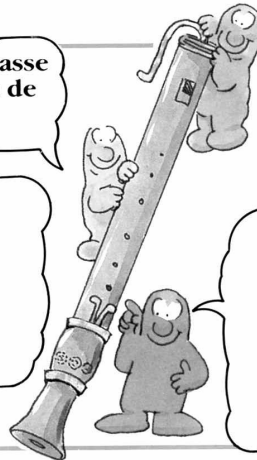
Les flûtes à bec ont commencé à être fabriquées et jouées dans toute l'Europe au seizième siècle.

Cette flûte faisait 45 cm de long.



Cette flûte basse faisait 90 cm de long.

Le diamètre du conduit intérieur était assez grand pour y mettre un doigt.

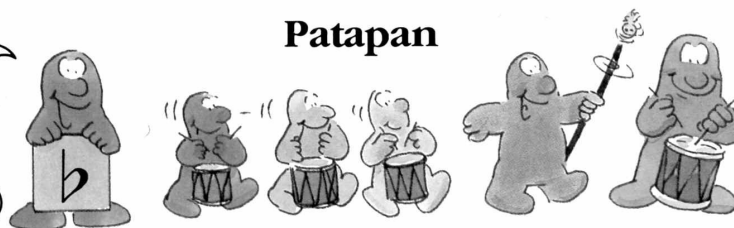


En soufflant dans ce tube recourbé, le joueur pouvait atteindre les trous du bas avec les doigts.

Il y avait une clé de chaque côté du trou du bas. Le joueur pouvait ainsi jouer aussi bien avec la main droite qu'avec la main gauche.

Patapan

Dans ce morceau, il y a un *si* bémol (regardez au bas de la page).



Ce morceau est en *fa* majeur.

France

Alerte

mf

Moderato veut dire «pas très vite» (à peu près comme *andante*).



Ce n'est qu'un au revoir

Cet air est joué dans beaucoup de pays pour le Nouvel An.

Ecosse

Moderato

mf

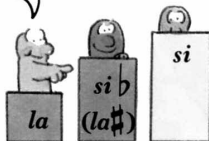
f

Si bémol

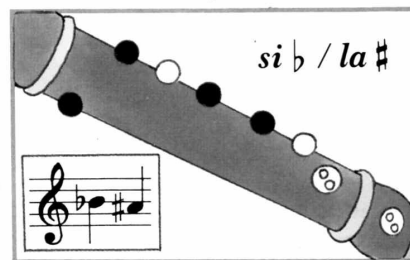
Le *si* bémol est entre le *la* et le *si*.
Le bémol diminue d'un demi-ton la note qui suit.

Cette note est un *si* bémol.

C'est la même note que le *la* dièse.



Voici un moyen de se rappeler qui fait quoi : le bémol va vers le bas, le dièse vers le haut.



Cet air est écrit pour chanter le 23^e psaume de la Bible.

Le seigneur est mon berger

Jessie Irvine était un Ecossais qui vécut de 1836 à 1887.



Andante

Irvine

Musical score for "Le seigneur est mon berger". It consists of three staves of music in 3/4 time, starting with a piano (*p*) dynamic. The score includes various note values and rests, with checkmarks above certain notes. A *rit.* (ritardando) marking is placed below the third staff.

A la fin de l'air du haut, il y a le mot *rit.* Regardez au bas de la page ce que cela signifie.

Chantez le sur la montagne

Cet air est un negro spiritual.



Amérique

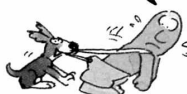
Andante

Musical score for "Chantez le sur la montagne". It consists of three staves of music in 4/4 time, starting with a forte (*f*) dynamic. The score includes various note values and rests, with checkmarks above certain notes. A *Fine* marking is placed above the second staff, and a *D.C. al Fine* marking is placed above the third staff.

Rit.

Rit. est l'abréviation de *ritardando*, qui veut dire «en ralentissant».

Ralentissez à partir du mot *rit.* jusqu'à la fin du morceau.



Se jouent avec un demi-trou*.

Diagram showing two oboes. The left oboe is labeled *fa aigu* and the right oboe is labeled *fa # aigu / sol b aigu*. Below each oboe is a small musical staff showing the corresponding notes: *fa aigu* (F4) and *fa # aigu / sol b aigu* (F#4 and G4).

*Regardez page 23 comment faire les demi-trous.

Cette symphonie a été écrite à New York. Elle est dite «du Nouveau Monde», car c'est ainsi que les Européens appelaient l'Amérique.



Extrait de la Symphonie «du Nouveau Monde»



Dvořák était tchèque. Il vécut de 1841 à 1904.

Dvořák

Lento

Schubert (1797-1828) était autrichien.



La truite

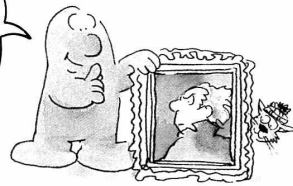
Cet air évoque les mouvements de la truite dans l'eau.



Schubert

Moderato

Beethoven est né en Allemagne en 1770. Il devint sourd vers 1812, mais continua à écrire de la musique jusqu'à sa mort en 1827.



Ecossaise



Cet air est une danse qui était très populaire.

Beethoven

Allegretto

mp

Fine

mf

D.C. al Fine

La musique de cette symphonie évoque des scènes campagnardes.



Symphonie «pastorale»



La symphonie pastorale est la 6^e symphonie de Beethoven.

Beethoven

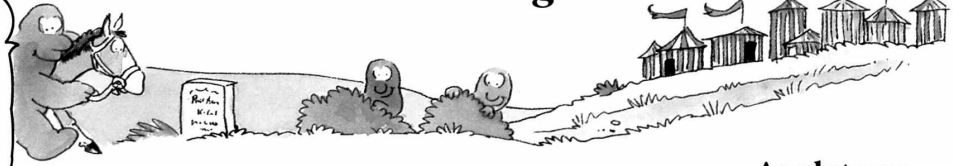
Allegretto

mp (f seconde fois)

1. 2.

La fête de Scarborough

Voici une vieille
chanson anglaise.
Scarborough est une
ville du Yorkshire,
en Angleterre.



Angleterre

Andante

Cet air était
une chanson
populaire.



Le jour se lève

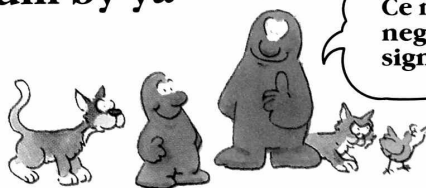
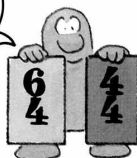
Puis il devint
un hymne.

Angleterre

Andante

Kum by ya

Dans ce morceau, il y a deux sortes de mesures. L'avant-dernière mesure est à $\frac{4}{4}$ alors que toutes les autres sont à $\frac{6}{4}$.



Ce morceau est un negro spiritual. Le titre signifie «viens par ici».

Negro spiritual

Andante

Cet air est la chanson d'un jeu.

Oranges et citrons

Il fut écrit vers 1744 en Angleterre.

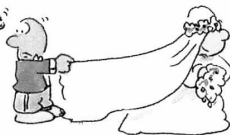
Angleterre

Allegretto

Wagner était un compositeur allemand. Il vécut de 1813 à 1883. Ce morceau est extrait de l'opéra* «Lohengrin».

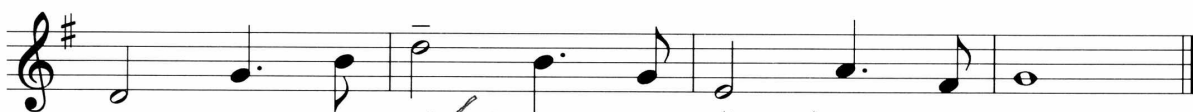
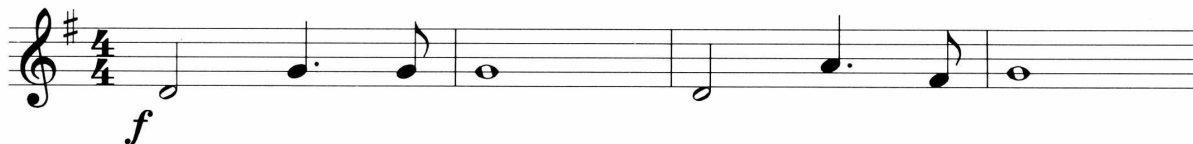
Marche nuptiale

Il est souvent joué lors de l'entrée de la mariée dans l'église.



Majestueux

Wagner



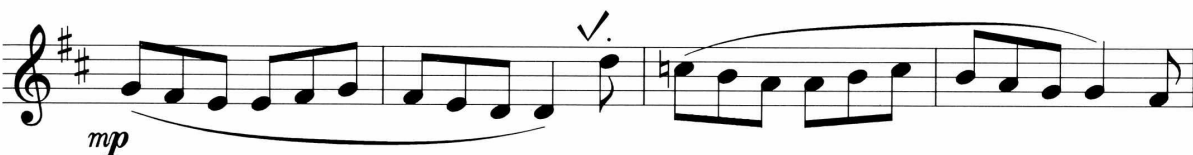
Dans ce morceau, il y a un sol #. Regardez comment le jouer sur la page d'à côté.

Aria

Un air ou aria est un solo de chant dans un opéra.

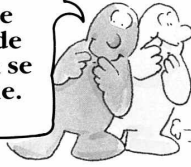


Doux



Toréador

Cet air est extrait de l'opéra «Carmen» de Bizet, dont l'action se déroule en Espagne.



Bizet était un compositeur français qui vécut de 1838 à 1875.

Bizet

Rythmé

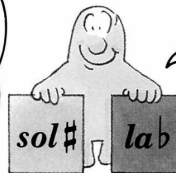
mf

p



Voici cinq nouvelles notes.

Pour jouer ces trois notes, il ne faut boucher qu'un seul des deux trous d'un des doubles trous du bas.



N'oubliez pas que chaque bémol a son équivalent en dièse.

Vérifiez que vous ne bouchiez pas l'autre trou.

sol
aigu

sol # / la b

ré # aigu / mi b aigu

do # / ré b

ré # / mi b

Cet air a été composé par un professeur de l'école d'Obendorf en Autriche, en 1818.



Douce nuit



Les paroles ont été écrites par le vicaire de l'église.

Doux

Gruber

p

mf

pp

Piae cantiones est un recueil d'hymnes qui date de 1582.



Le bon roi Wenceslas



Piae Cantiones

mf

Le premier Noël

Voici un chant
traditionnel
anglais.



Traditionnel

Musical score for 'Le premier Noël' in G major (one sharp) and 3/4 time. The score consists of four staves of music. The first staff begins with a forte (*f*) dynamic. The second staff ends with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The third staff features a crescendo leading to a forte (*f*) dynamic. The fourth staff concludes the piece.



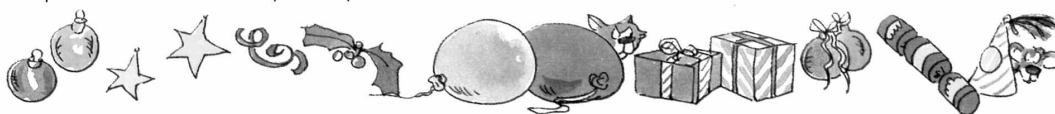
Dans la crèche

W.J. Kirkpatrick,
compositeur anglais,
vécut de 1838 à 1921.

Comme une berceuse

Kirkpatrick

Musical score for 'Dans la crèche' in G major (one sharp) and 3/4 time. The score consists of three staves of music. The first staff begins with a piano (*p*) dynamic. The second and third staves continue the melody with various dynamics and articulation marks.



Adagio est un tempo un peu plus rapide que *lento*. Pour jouer les triolets, regardez au bas de la page.

Extrait de l'Adagio d'Albinoni

Tomaso Albinoni était un compositeur baroque* italien qui vécut de 1671 à 1751.

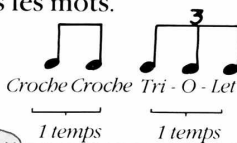


Albinoni

Triolets



Trois croches avec un 3 écrit au-dessus forment un triolet. Elles doivent tenir dans un temps. Tapez le rythme suivant dans vos mains en même temps que vous dites les mots.



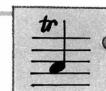
Les triolets doivent être joués un peu plus vite que les croches.

Vous trouverez cette note et ces deux symboles dans le morceau suivant.



Trilles

Pour triller une note, il faut enchaîner plusieurs fois, très vite, cette note et la note du dessus pendant toute la longueur de la note.

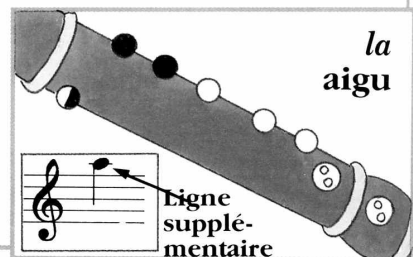


Par exemple, si vous voyez ceci...

...vous devez jouer ceci très vite.

Accents

Ce signe est un accent. Pour jouer les notes avec un accent, il faut donner un coup de langue plus fort que d'habitude.



Flûtes à bec baroques

Les flûtes à bec baroques avaient la même forme que les flûtes à bec modernes. Beaucoup étaient richement décorées.



Celle-ci était en ivoire.

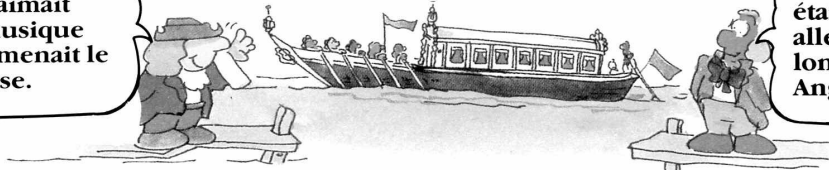


Elle a été fabriquée en 1704. La période baroque est connue pour sa musique ornementée et pour ses constructions.

Water Music a été écrit pour le roi d'Angleterre George I^{er}, qui aimait écouter de la musique quand il se promenait le long de la Tamise.

Extrait de Water Music*

Haendel (1685-1759) était un compositeur allemand qui vécut longtemps en Angleterre.



Haendel

Musical score for the first part of the Water Music extract, consisting of six staves of music in 4/4 time. The score includes dynamic markings such as *mf*, *cresc.*, *f*, *mp*, *mf*, *dim.*, and *mp*, as well as trills (*tr*) and accents (*>*).

Cette musique a été écrite pour le roi d'Angleterre George II.

Menuet extrait de Fireworks Music*

Large



Haendel

Musical score for the Minuet from Fireworks Music, consisting of three staves of music in 3/4 time. The score starts with a dynamic marking of *f* and includes accents (*>*).

* Water Music veut dire «Musique d'eau». Fireworks Music veut dire «Musique pour Feu d'Artifice». 45

Cette danse est aussi appelée «Danse des Fleurs». Elle est jouée tous les ans, le 8 mai.



Danse de Helston



Helston est en Cornouailles, en Angleterre.

Angleterre

Brillant

f

1. ✓ 2. ✓

Cet air a été composé au seizième siècle.



Greensleeves



Angleterre

Léger et nostalgique

f

p

Cet air était très populaire à la fin du siècle dernier.



L'horloge de grand-papa



Henry Clay Work

Andante

Voici une danse traditionnelle.



Le jardin anglais



Angleterre

Léger

Cette symphonie s'appelle «La surprise», à cause d'un *forte* soudain qui réveillait les auditeurs endormis.

Extrait de la Symphonie «La surprise»

Joseph Haydn était un compositeur autrichien qui vécut de 1732 à 1809.



Haydn

Andante

p

1. ✓ 2. > ✓

ff

mp

ff

Haydn a écrit plus de 100 symphonies. Cet air est extrait de sa 94^e symphonie.

Sérénade

Cantabile veut dire «chantant».



Haydn

Andante cantabile

p



Regardez page 23
ce que signifie
D.C. al Fine.



Canon de Sellingers

Ce morceau a été
écrit au seizième
siècle.

Anonyme
seizième
siècle

Andante

Thomas Morley était
un compositeur
anglais qui vécut de
1557 à 1602.



Voici le mois de mai



Il fut, toute sa vie,
l'organiste de la
cathédrale Saint Paul
à Londres.

Morley

Allegro



Ce morceau est une chanson folklorique danoise.

Mon pays

Danemark

Andante

p

mf

p

Moderato veut dire «modérément vite».

Chanson de Lettonie

La Lettonie est une république du nord-ouest de l'ancienne URSS.

Lettonie

Moderato

mf



Cette chanson a été écrite par les premiers pionniers en Australie. La plupart arrivaient dans la baie de Botany.

La baie de Botany

La baie de Botany est près de la ville de Sydney.

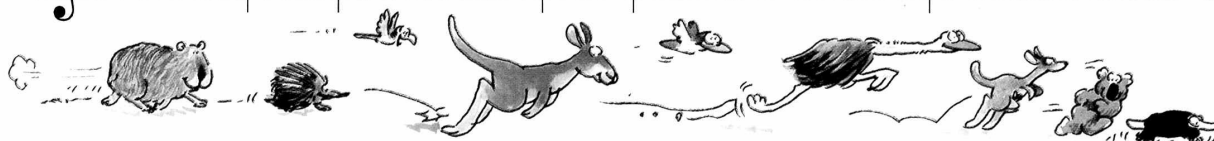


Australie

Balancé

mf

f

A musical score for the song 'La baie de Botany'. It consists of eight staves of music in 3/4 time, written in a key with one flat (B-flat). The tempo is marked 'Balancé' and the dynamics range from 'mf' (mezzo-forte) to 'f' (forte). The score includes various musical notations such as notes, rests, slurs, and accents. There are checkmarks above the final notes of several staves, indicating the end of phrases or measures.

Dans cet air, il y a une appoggiature. C'est une note qu'il faut jouer si vite qu'elle ne compte pour aucun temps.



Extrait de «Casse-Noisette»



Tchaïkovski était russe. Il vécut de 1840 à 1893.

Tchaïkovski

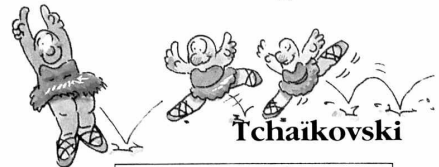
Moderato

mf

Ces deux morceaux sont extraits de ballets de Tchaïkovski.



Extrait du «Lac des cygnes»



Tchaïkovski

Expressif

p

1. Fine ✓

2. ✓

f

rit.

D.C. al Fine

Les deux airs de cette page sont extraits d'une musique de Grieg écrite pour la pièce «Peer Gynt» d'Ibsen.

Matin

Grieg était un compositeur norvégien qui vécut de 1843 à 1907.

Allegretto Grieg

p *mp* *f* *mp*

L'air du haut évoque le lever du soleil dans le désert du Sahara.

Chanson de Solveig

Solveig est le nom d'un des personnages de la pièce.

Andante Grieg

cresc. *f* *dim.* *cresc.* *f* *p*

Une gigue est une danse très vivante.

Gigue de Saint Patrick

Saint Patrick est le patron des Irlandais.



Irlande

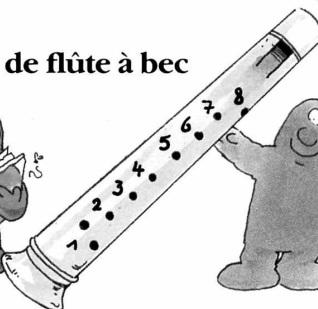
Moderato

mf



Un des premiers livres de flûte à bec

En 1511, un Allemand nommé Virdung écrivit un livre qui recensait les musiques comportant des parties pour flûte à bec.



Voici un dessin du livre qui montrait la numérotation des doigts.

Ce symbole s'appelle *segno* (en italien, cela veut dire signe). Regardez au bas de la page ce qu'il signifie.

Danse mexicaine

Dans ce morceau, il y a deux changements de mesure.

Allegro



Mexique

The musical score consists of eight staves of music. The first staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 6/8 time signature. The tempo is marked 'Allegro' and the dynamic is 'f'. A *segno* symbol is placed above the first measure. The music features various rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. There are two first and second endings marked with '1.' and '2.' and checkmarks. The score includes dynamic markings such as 'mf' and 'Fine'. The time signature changes to 3/4 in the second ending of the first staff and remains 3/4 for the rest of the piece. The piece concludes with a *segno* symbol and the word 'Fine'.

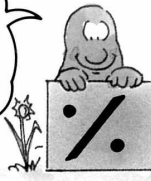
Dal *segno* al Fine



Dal *segno* al Fine

Dal *segno* al Fine signifie : reprenez au signe (*segno*) jusqu'au mot *Fine* en tenant compte des reprises.

Ce signe indique qu'il faut jouer la même chose que dans la mesure précédente.



Extrait du «Printemps»



Vivaldi était un compositeur italien qui vécut de 1678 à 1741.

Vivaldi

Allegro

Ces deux morceaux sont extraits des «Quatre saisons», qui comportent un concerto par saison.



Extrait de l'«Hiver»



Vivaldi s'est inspiré de poèmes pour écrire cette œuvre.

Vivaldi

Andante

Romance

Ces deux morceaux sont extraits de «La petite musique de nuit».



Ce silence est un quart de soupir.

Mozart

Andante

Mozart (1756-1791) était un compositeur autrichien. Il commença à composer à l'âge de quatre ans.

Menuet



Il fit sa première tournée de concerts en Europe à l'âge de six ans.

Mozart

Allegretto

Voici deux duos. Le joueur 1 joue la partie de cette page, le joueur 2 celle de la page de droite.

Chanson du bateau de Skye (Partie A)

Comptez ensemble une mesure pour rien avant de commencer à jouer.



A.C. MacLeod

Doucement balancé

mp

f

D.C. al Fine

Fine

Vous pouvez aussi enregistrer une partie et jouer ensuite l'autre en même temps.

Le houx et le lierre (Partie A)

D.C. al Fine



Traditionnel

Moderato

mp

mf

f

D.C. al Fine

Cet air est une chanson écossaise qui raconte comment le prince Bonny Charlie s'échappa de l'île de Skye.

Chanson du bateau de Skye (Partie B)

Cette partie doit être jouée par le joueur 2.



A.C. MacLeod

Doucement balancé

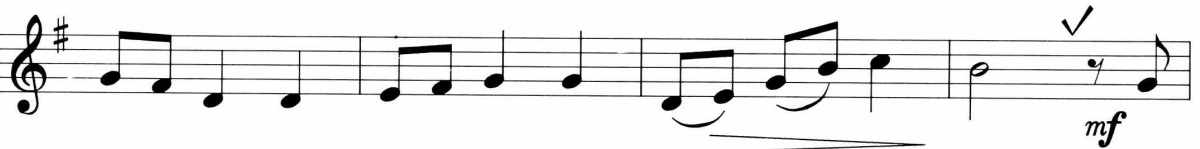


Ce morceau est un très vieux chant de Noël anglais.

Le houx et le lierre (Partie B)

Traditionnel

Moderato



Dans les morceaux de ces deux pages, la flûte joue la musique de la portée du haut. La musique des deux portées du bas est pour piano ou clavier électronique.

Chanson du Shaker



La partie pour piano s'appelle l'accompagnement*.

Amérique

Allegretto

The musical score is written in 4/4 time with a key signature of one sharp (F#). It is divided into four systems, each ending with a checkmark. The first system is marked *mp* and *p*. The second system is marked *mp* and *mf*. The third system is marked *f* and *mf*. The fourth system is marked *mf* and *f*. Fingerings are indicated by numbers 1-5 above or below notes. The piano part uses a grand staff with treble and bass clefs.

Berceuse

Les deux petites doubles-croches de la fin sont des «petites notes»*. Il faut les jouer très vite.



Brahms était un compositeur allemand qui vécut de 1833 à 1897.

Brahms

Andante

The musical score is written in 3/4 time with a key signature of one flat (B-flat). It begins with a piano (*p*) dynamic and an 'Andante' tempo. The score is divided into four systems, each containing three staves: a treble clef staff for the melody, a grand staff (treble and bass clefs) for the piano accompaniment, and a separate bass clef staff for the left hand. Fingerings are indicated by numbers 1-5. Dynamics include piano (*p*) and accents are marked with a checkmark (✓). The piece concludes with a double bar line.

*Les petites notes sont comme des appoggiatures : elles ne comptent pour aucun temps.

Lexique musical

Sur cette page, vous trouverez les expressions et les symboles musicaux qui sont utilisés dans ce

livre. L'index de la page 64 indique les pages où ils sont expliqués.

Vitesse

<i>presto</i>	très vite	<i>andante</i>	allant un peu lent	<i>moderato</i>	modéré
<i>allegro</i>	vite	<i>adagio</i>	un peu lent	<i>cantabile</i>	chantant
<i>allegretto</i>	pas trop vite	<i>lento</i>	lent	<i>ritardando</i>	en ralentissant

Symboles

barres de reprise	: :	triolet		mezzo forte	<i>mf</i>
notes pointées		trait		mezzo piano	<i>mp</i>
respiration	✓	accent		piano	<i>p</i>
liaison)	trille	tr	pianissimo	<i>pp</i>
point d'orgue		fortissimo	ff	crescendo	
staccato		forte	f	diminuendo (ou decrescendo)	
petites notes					

Gammes et armatures

Une gamme est une série de huit notes qui va d'une note à la suivante portant le même nom. Dans la gamme de *do* majeur (voir plus bas), il n'y a pas d'altérations à la clé. Quand il y en a, ces altérations (dièses ou bémols) forment ce qu'on appelle l'armature.



Voici les armatures de quelques gammes.



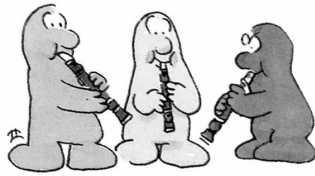
Tableau des doigts

Voici un tableau montrant les doigtés de toutes les notes utilisées dans ce livre. Au bas du tableau

sont indiquées les pages où ces notes apparaissent pour la première fois.

Pouce gauche	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	○	○	○	○	○	○	○	○	○		
Doigts de la main gauche	●	●	●	●	●	●	●	●	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○		
Doigts de la main droite	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○		
Nom des notes	do	do#/ réb	ré	ré#/ mi _b	mi	fa	fa#/ sol _b	sol	sol#/ la _b	la	la#/ si _b	si	do	do#/ ré _b	ré	ré#/ mi _b	mi	fa	fa#/ sol _b	sol	la
Número de page	28	41	4	41	4	29	15	4	41	4	34	4	4	22	9	41	23	35	35	41	44

Voici quelques informations sur votre flûte à bec.



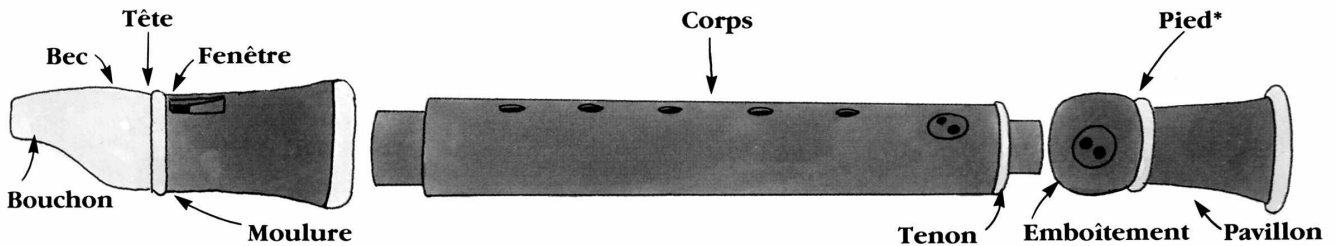
Et quelques conseils pour vous aider à jouer.



La flûte à bec soprano

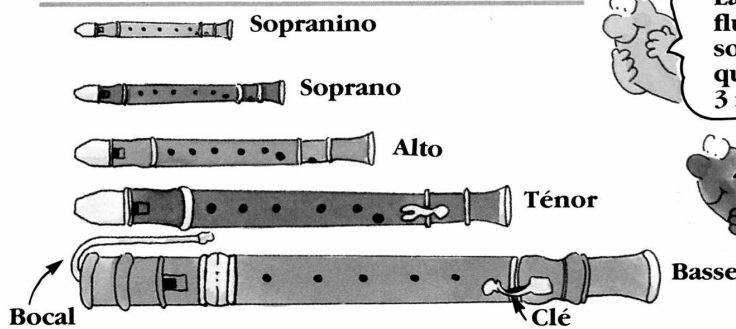
Voici le nom des différentes parties d'une flûte à bec.

La flûte représentée ici a trois parties, mais certaines n'en ont que deux.



Différentes flûtes

Voici les 5 flûtes à bec les plus courantes. La soprano (la plus petite) mesure 24 cm de long. La flûte basse (la plus longue) mesure environ 90 cm de long.



La plus grande flûte est la sous-contrebasse qui mesure environ 3 mètres de long.

La plus petite, la flûte de Garklein, mesure 12 cm de long.

Pour bien jouer

Avant de jouer...



Regardez bien l'armature pour savoir s'il y a des dièses ou des bémols.

Repérez dans la partition les instructions et les symboles musicaux.



Tapez le rythme des passages difficiles avant de les jouer.



Quand vous jouez...



Entraînez-vous à jouer du début à la fin sans vous arrêter, même si vous faites des erreurs.

Répétez les passages difficiles d'abord lentement, puis au tempo, autant de fois qu'il le faut pour réussir à les jouer correctement.



Puis jouez le morceau en entier jusqu'à ce que vous ne fassiez plus de fautes.



*Dans les flûtes en deux morceaux, le corps et le pied ne forment qu'une seule partie.

CADET ROUSSELLE

Moderato

9 10 +11 12 12 12 14 12 13 13 13 13 12 +11 10

1. Ca - det Rous - selle a trois mai - sons, Ca - det Rous - selle a trois mai -

9 9 10 +11 12 12 12 14 12 13 13 13 13 12 +11 10

- sons Qui n'ont ni pou - tres, ni che - vrons, Qui n'ont ni pou - tres, ni che -

9 13 13 13 13 14 15 16 15 14 13 13 13 13 14 15 16 15 14 12

- vrons, C'est pour lo - ger les hi - ron - del - les, Que di - rez - vous d'Ca - det Rous - sel - le ? Ah !

ah ! ah ! oui vrai - ment, Ca - det Rous - selle est bon en - fant. Ah !

ah ! ah ! oui vrai - ment, Ca - det Rous - selle est bon en - fant. 2. Ca - det Rous -

1. Cadet Rousselle a trois maisons, *(bis)*
 Qui n'ont ni poutres, ni chevrons, *(bis)*
 C'est pour loger les hirondelles,
 Que direz-vous d' Cadet Rousselle ?
 Ah ! ah ! ah ! oui vraiment,
 Cadet Rousselle est bon enfant.) *(bis)*

2. Cadet Rousselle a trois habits, *(bis)*
 Deux jaunes, l'autre en papier gris, *(bis)*
 Il met celui-là quand il gèle,
 Ou quand il pleut et quand il grêle !
 Ah ! ah ! ah ! oui vraiment,
 Cadet Rousselle est bon enfant.) *(bis)*

3. Cadet Rousselle a une épée, *(bis)*
 Très longue mais toute rouillée, *(bis)*
 On dit qu'elle n'est ni bonne ni belle,
 C'est pour faire peur aux hirondelles !
 Ah ! ah ! ah ! oui vraiment,
 Cadet Rousselle est bon enfant.) *(bis)*

4. Cadet Rousselle a trois garçons : *(bis)*
 L'un est voleur, l'autre fripon, *(bis)*
 Le troisième est un peu ficelle,
 Il ressemble à Cadet Rousselle !
 Ah ! ah ! ah ! oui vraiment,
 Cadet Rousselle est bon enfant.) *(bis)*

5. Cadet Rousselle a trois deniers, *(bis)*
 C'est pour payer ses créanciers ; *(bis)*
 Quand il a montré ses ressources,
 Il les remet dedans sa bourse
 Ah ! ah ! ah ! oui vraiment,
 Cadet Rousselle est bon enfant.) *(bis)*

6. Cadet Rousselle a trois beaux yeux : *(bis)*
 L'un r'garde à Caen, l'autre à Bayeux, *(bis)*
 Comme il n'a pas la vue très nette,
 Le troisième c'est sa lorgnette !
 Ah ! ah ! ah ! oui vraiment,
 Cadet Rousselle est bon enfant.) *(bis)*

7. Cadet Rousselle a trois cheveux, *(bis)*
 Qui sont toujours en guerre entre eux, *(bis)*
 Mais pour les jours de grande fête,
 Il se les tresse en cadenettes !
 Ah ! ah ! ah ! oui vraiment,
 Cadet Rousselle est bon enfant.) *(bis)*

8. Cadet Rousselle a trois gros souliers, *(bis)*
 L'un décousu, l'autre percé, *(bis)*
 Et le troisième, je me rappelle,
 N'a jamais eu trace de semelle !
 Ah ! ah ! ah ! oui vraiment,
 Cadet Rousselle est bon enfant.) *(bis)*

9. Cadet Rousselle a trois gros chiens, *(bis)*
 L'un court aux lièvres, l'autre aux lapins ! *(bis)*
 L'troisième s'enfuit quand on l'appelle,
 Comm' le chien de Jean de Nivelles !
 Ah ! ah ! ah ! oui vraiment,
 Cadet Rousselle est bon enfant.) *(bis)*

10. Cadet Rousselle ne mourra pas, *(bis)*
 Car avant de franchir le pas, *(bis)*
 On dit qu'il apprend l'orthographe,
 Pour faire lui-même son épitaphe !
 Ah ! ah ! ah ! oui vraiment,
 Cadet Rousselle est bon enfant.) *(bis)*

AU CLAIR DE LA LUNE

Moderato

C G C G C G C

15 15 15 16 17 16 15 17 16 16 15

1. Au clair de la lu - ne, Mon a - mi Pier - rot, _____
 2. Au clair de la lu - ne, Pier - rot ré - pon - dit : _____

C G C G C G C Dm

15 15 15 16 17 16 15 17 16 16 15 16 16 16 16 13 13

Prê - te - moi ta plu - me Pour é - crire un mot _____ Ma chan - delle est mor - te,
 Je n'ai plus de plu - me Je suis dans mon lit _____ Va chez la voi - si - ne,

D G7 C G C G C G C ^{FIN}

16 15 14 13 12 15 15 15 16 17 16 15 17 16 16 15

Je n'ai plus de feu Ou - vre - moi ta por - te Pour l'a - mour de Dieu. _____
 Je crois qu'elle y est, Car dans sa cui - si - ne On bat le bri - quet. _____

DANSONS LA CAPUCINE

Allegretto

F C F C F

11 12 12 15 15 13 13 11 12 12 15 15 13

1. Dan - sons la ca - pu - ci - ne, Y'a pas de pain chez nous

F C F C F

11 12 12 15 15 13 13 11 12 12 15 15 13 11 18

Y'en a chez la voi - si - ne, Mais ce n'est pas pour nous You !

2. Dansons la capucine,
Y'a pas de vin chez nous,
Y'en a chez la voisine,
Mais ce n'est pas pour nous. You !

3. Dansons la capucine,
Y'a pas de sel chez nous,
Y'en a chez la voisine,
Mais ce n'est pas pour nous. You !

4. Dansons la capucine,
Y'a pas d'habits chez nous,
Y'en a chez la voisine,
Mais ce n'est pas pour nous. You !

5. Dansons la capucine,
Y'a du plaisir chez nous,
On pleure chez la voisine,
On rit toujours chez nous. You !

FRÈRE JACQUES

Moderato

(G) (D) (G) (G) (D) (G) (G) (D7) (G)

12 13 14 12 12 13 14 12 14 15 16

Frè - re Jac - ques, Frè - re Jac - ques, dor - mez - vous ?

Detailed description: This system contains the first three measures of the piece. The treble clef staff has a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The bass clef staff provides a simple accompaniment. Above the treble staff, chords are indicated by circled letters (G, D, G, G, D, G, G, D7, G) with corresponding fret numbers (12, 13, 14, 12, 12, 13, 14, 12, 14, 15, 16) written below them. The lyrics are written below the treble staff.

(G) (D7) (G) (G) (D) (G) (G) (D) (G)

14 15 16 16 17 16 15 14 12 16 17 16 15 14 12

dor - mez - vous ? Son - nez les ma - ti - nes, son - nez les ma - ti - nes,

Detailed description: This system contains the next three measures. It follows the same musical notation style as the first system, with chords and fret numbers indicated above the treble staff and lyrics below. The lyrics continue from the previous system.

(G) (D) (G) (G) (D) (G) (G) (D) (G)

12 9 12 12 9 12 12 9 12

Ding, din, don, ding, din, don. ding, din, don.

1. 2.

Detailed description: This system contains the final three measures, including a first and second ending. The treble staff has a first ending bracket over the last two measures, with a '2.' ending. The bass staff continues with the accompaniment. Chords and fret numbers are indicated above the treble staff, and lyrics are below. The piece concludes with a double bar line.

IL ÉTAIT UNE BERGÈRE

Moderato

9 12 13 14 13 12 9 9 10 10 9 9 9 10 10 9 9

1. Il é - tait une ber - gè - re Et ron, ron, ron, pe - tit pa - ta - pon, Il

12 13 14 13 12 9 16 14 12 13 9 12 12 12 16 14 12 13 9 12 9

é - tait une ber - gè - re Qui gar - dait ses mou - tons, Ron, ron, Qui gar - dait ses mou - tons 2. Elle

1. Il était une bergère,
Et ron, ron, ron, petit patapon,
Il était une bergère
Qui gardait ses moutons,
Ron, ron,
Qui gardait ses moutons.

2. Elle fit un fromage,
Et ron, ron, ron, petit patapon,
Elle fit un fromage
Du lait de ses moutons,
Ron, ron,
Du lait de ses moutons.

3. Le chat qui la regarde,
Et ron, ron, ron, petit patapon,
Le chat qui la regarde
D'un petit air fripon,
Ron, ron,
D'un petit air fripon.

4. Si tu y mets la patte,
Et ron, ron, ron, petit patapon,
Si tu y mets la patte
Tu auras du bâton,
Ron, ron,
Tu auras du bâton.

5. Il n'y mit pas la patte,
Et ron, ron, ron, petit patapon,
Il n'y mit pas la patte
Il y mit le menton,
Ron, ron,
Il y mit le menton.

6. La bergère en colère,
Et ron, ron, ron, petit patapon
La bergère en colère,
Battit son p'tit chaton,
Ron, ron,
Battit son p'tit chaton.

MALB'ROUGH S'EN VA-T'EN GUERRE

Allegretto

9 14 14 14 13 15 14 15 14 13 13 13 13 12 13

1. Malb - rough s'en va t'en guer - re Mi - ron - ton, mi - ron - ton, mi - ron -

14 12 9 14 14 14 13 15 14 16 14 12 13 13 12 16

tai - ne, Malb - rough s'en va t'en guer - re Ne sait quand re - vien - dra___ Ne

FIN

16 14 17 17 16 16 16 14 17 17 16 9

sait quand re - vien - dra___ Ne sait quand re - vien - dra___ 2. Il

1. Malbrough s'en va t'en guerre
Miroton, mironton, mirontaine,
Malbrough s'en va t'en guerre
Ne sait quand reviendra *(ter)*

2. Il reviendra z'à Pâques,
Miroton, mironton, mirontaine,
Il reviendra z'à Pâques,
Ou à la Trinité. *(ter)*

3. La Trinité se passe
Miroton, mironton, mirontaine,
La Trinité se passe,
Malbrough ne revient pas. *(ter)*

4. Madame à sa tour monte,
Miroton, mironton, mirontaine,
Madame à sa tour monte,
Si haut qu'elle peut monter. *(ter)*

5. Elle aperçoit son page,
Miroton, mironton, mirontaine,
Elle aperçoit son page,
Tout de noir habillé. *(ter)*

6. Beau page, ah ! mon beau page,
Miroton, mironton, mirontaine,
Beau page, ah ! mon beau page,
Quelle nouvelle apportez ? *(ter)*

7. Aux nouvelles que j'apporte,
Miroton, mironton, mirontaine,
Aux nouvelles que j'apporte,
Vos beaux yeux vont pleurer. *(ter)*

8. Quittez vos habits roses,
Miroton, mironton, mirontaine,
Quittez vos habits roses,
Et vos satins brochés. *(ter)*

9. Monsieur d'Malbrough est mort,
Miroton, mironton, mirontaine,
Monsieur d'Malbrough est mort,
Est mort et enterré. *(ter)*

10. J'ai vu porter en terre,
Miroton, mironton, mirontaine,
J'ai vu porter en terre,
Par quatre z'officiers. *(ter)*

11. L'un portait sa cuirasse,
Miroton, mironton, mirontaine,
L'un portait sa cuirasse,
L'autre son bouclier. *(ter)*

12. L'un portait son grand sabre,
Miroton, mironton, mirontaine,
L'un portait son grand sabre,
L'autre ne portait rien. *(ter)*

13. A l'entour de sa tombe,
Miroton, mironton, mirontaine,
A l'entour de sa tombe,
Romarins l'on planta. *(ter)*

14. Sur la plus haute branche,
Miroton, mironton, mirontaine,
Sur la plus haute branche,
Le rossignol chanta. *(ter)*

15. On vit voler son âme,
Miroton, mironton, mirontaine,
On vit voler son âme,
Aux travers des lauriers. *(ter)*

16. Chacun mit ventre à terre,
Miroton, mironton, mirontaine,
Chacun mit ventre à terre,
Et puis se releva. *(ter)*

17. Pour chanter les victoires,
Miroton, mironton, mirontaine,
Pour chanter les victoires,
Que Malbrough remporta. *(ter)*

18. La cérémonie faite,
Miroton, mironton, mirontaine,
La cérémonie faite,
Chacun s'en fut coucher. *(ter)*

19. Les uns avec leur femme,
Miroton, mironton, mirontaine,
Les uns avec leur femme,
Et les autres tout seuls. *(ter)*

20. Ce n'est pas qu'il en manque,
Miroton, mironton, mirontaine,
Ce n'est pas qu'il en manque,
Car j'en connais beaucoup. *(ter)*

21. Des blondes et des brunes,
Miroton, mironton, mirontaine,
Des blondes et des brunes,
Et des châtaignes aussi. *(ter)*

22. J'n'en dis pas davantage,
Miroton, mironton, mirontaine,
J'n'en dis pas davantage,
Car en voilà z-assez. *(ter)*

LA MÈRE MICHEL

Moderato $\frac{2}{4}$

F **C** **F**

11 11 11 11 11 8 11 12 13 12 11 11

1. C'est la mère Mi - chel qui a per - du son chat, qui

G7 **C** **G7** **C** **G7** **C**

10 9 10 11 12 13 12 11 10 9 8 8 12 12 12 13

crie par la fe - nêtre à qui le lui ren - dra C'est le père Lus - tu -

C7 **F** **C** **Gm** **F**

+13 +13 13 11 15 13 12 12 +13 +13 +13 12 13 13 13 11

cru qui lui a ré - pon - du : Al - lez, la mère, Mi - chel votr' chat n'est

C 12 15 F 11 11 11 10 B \flat 9 9 9 9 10 11 12 F 8 8 8
 pas per - du Sur l'air du tra la la la, Sur l'air du tra la la

F 8 8 11 13 C 15 +13 14 12 F C F 11 15 15 11 §
 la, Sur l'air du tra - dé - ri - dé - ra tra la la_____

2. C'est la mère Michel qui lui a demandé :
 Mon chat n'est pas perdu ; vous l'avez donc trouvé ?
 C'est le père Lustucru qui lui a répondu :
 Donnez une récompense, il vous sera rendu.
 Sur l'air du tra la la... sur l'air du tra la la...
 Sur l'air du tradéridéra tra la la !...

3. Alors la mère Michel lui dit : c'est décidé,
 Si vous rendez mon chat, vous aurez un baiser.
 Mais le père Lustucru qui n'en a pas voulu,
 Lui dit : pour un lapin votre chat sera vendu !
 Sur l'air du tra la la... sur l'air du tra la la...
 Sur l'air du tradéridéra tra la la !...

LE ROI DAGOBERT

Moderato

14 14 13 13 12 12 13 14 15 14 13 12 13

G D G D G D

1. C'est le roi Da - go - bert Qui met sa cu - lotte à l'en -

G D G

12 12 13 14 14 14 15 16 13 13 13 12 13 14 14 14 15 16

- vers ; Le grand saint - É - loi lui dit : O mon roi, Vo - tre Ma - jes - té est mal

D G B7 Em D G D G

13 13 13 14 14 13 13 12 12 13 14 15 14 13 12 13 12 14

cu - lot - tée. Eh ! bien, lui dit le roi, Je vais la re - mettre à l'en - droit. 2. Le

2. Le bon roi Dagobert
Fut mettre son bel habit vert,
Le grand Saint-Éloi
Lui dit : O mon roi,
Votre habit paré
Au coude est percé.
C'est vrai, lui dit le roi,
Le tien est bon, prête-le moi.

3. Le bon roi Dagobert
Faisant peu sa barbe en hiver,
Le grand Saint-Éloi
Lui dit : O mon roi,
Il faut du savon
Pour votre menton.
C'est vrai, lui dit le roi,
As-tu deux sous ? prête-les moi.

4. Le bon roi Dagobert
Portait manteau court en hiver,
Le grand Saint-Éloi
Lui dit : O mon roi,
Votre majesté
Est bien écourtée.
C'est vrai, lui dit le roi,
Fais-le rallonger de deux doigts.

5. Le bon roi Dagobert
Chassait dans la plaine d'Anvers,
Le grand Saint-Éloi
Lui dit : O mon roi,
Votre majesté
Est bien essoufflée.
C'est vrai, lui dit le roi,
Un lapin courait après moi.

6. Le bon roi Dagobert
Avait un grand sabre de fer,
Le grand Saint-Éloi
Lui dit : O mon roi,
Votre majesté
Pourrait se blesser.
C'est vrai, lui dit le roi,
Qu'on me donne un sabre de bois.

7. Le roi faisait des vers
En rimant à tort, à travers,
Le grand Saint-Éloi
Lui dit : O mon roi,
On laisse aux oisons
Faire des chansons !
C'est vrai, lui dit le roi,
C'est toi qui les feras pour moi.

8. Le bon roi Dagobert
Étant ivre, allait de travers
Le grand Saint-Éloi
Lui dit : O mon roi,
Votre majesté
Va tout de côté !
Eh bien ! lui dit le roi,
Quand t'es gris marches-tu plus droit ?

9. Quand Dagobert mourut
Le diable aussitôt accourut,
Le grand Saint-Éloi
Lui dit : O mon roi,
Satan va passer
Faut vous confesser.
Hélas lui dit le roi,
Ne pourrais-tu mourir pour moi !

GUTEN ABEND, GUT' NACHT!

The image shows a musical score for the song "Guten Abend, Gut' Nacht!". It consists of four systems of music, each with a vocal line and a piano accompaniment line. The time signature is 3/4. The lyrics are in German. The piano accompaniment is simple, with a bass line that is mostly empty or has a few notes.

Gu - ten A - bend, gut' Nacht! Mit Ro - sen be
dacht, mit Näg - lein be - steckt, schlupf un - ter die
Deck! Morgen früh, wenn Gott will, wirst du wie - der ge -
weckt, morgen früh, wenn Gott will, wirst du wie - der ge - weckt.

LOS POLLITOS DICEN

Los po - lli - tos di - cen
La ga - lli - na bus - ca

pi - o pi - o pi - o
el ma - iz y el tri - go

The first system of the musical score is written in G major (one sharp) and 4/4 time. It consists of two measures. The first measure contains the lyrics 'Los po - lli - tos di - cen' and 'La ga - lli - na bus - ca'. The second measure contains 'pi - o pi - o pi - o' and 'el ma - iz y el tri - go'. The melody is simple, using quarter notes and half notes. The piano accompaniment is indicated by a grand staff with treble and bass clefs.

cuan - do tien - nen ham - bre
les da la co - mi - da

cuan - do tie - ne fri - o.
y les pres - ta_a - bri - go

The second system of the musical score continues the melody and piano accompaniment. It also consists of two measures. The first measure contains the lyrics 'cuan - do tien - nen ham - bre' and 'les da la co - mi - da'. The second measure contains 'cuan - do tie - ne fri - o.' and 'y les pres - ta_a - bri - go'. The melody continues with quarter notes and half notes. The piano accompaniment is indicated by a grand staff with treble and bass clefs.

LA MÈRE MICHEL

C'est la mèr' Mi - chel qui a per - du son chat, qui crie par la fe -
 - nè - tr' à qui le lui ren - dra. C'est le pèr' Lus - tu - cru qui
 lui a ré - pon - du Allez la mèr' Michel vot' chat n'est pas per - du
 Sur l'air du tra la la la Sur l'air du tra la la la Sur l'air
 du tra dé ri dé ra tra la la la

LA MÈRE MICHEL *Autre version*

C'est la mèr' Mi - chel qui a per - du son chat Qui crie par la
 fe - nè - tre qui le ren - dra C'est le pèr' Lus - tu - cru Qui
 lui a ré - pon - du Al - lez la mèr' Mi - chel vot' chat n'est pas per - du.